

2 Tesalonika

¹ Pol, Sailas, Timoti weim,
Tesalonika sios, Tamada Negur, Odug Jesus
Kristus ado bun ufaregef ã bun, pas enei matotof:

² Wau ifenëya wau inosiya ado, Tamada Negur,
Odug Jesus Kristus ado bunem, ã bun ibodõf.

De Fiyëya Ado Kosëya

³ Turamã tar, amã ã nigin faimud Negur de
mafiyëf bagai, are de age mafiyëf, ere nigin,
ãgenei momoiya fau fau odugef iselef, agog fen,
ã ganan abob nigin wauĩ laa fiya anĩ odugef.

⁴ Anĩ nigin, amã Negur nẽ sios atun, ã momoi
ge fen, ã kafĩ fiya darau ganan ado walegef bun
to fese gef nigin selĩ kulõ mafedig.

⁵ Enei ganan anim, Negur nẽ es fiya are tutuk
anĩ yaoref. Anĩ bunem, ã Negur nẽ tano nigin kisi
falauf, ã anĩ nigin kafĩ fiya walegef.

⁶ Negur ã madur bagai. Ì morõ difeneik anidi
morõ ifenëdiyof,

⁷ ã morõ walegef, ã karika ifeneĩf, amãg
ifanamãf. Anĩ Odug Jesus, in engel megeir adodo
geid, yã bale fitotoleya bun saa ilunem isiyof
bun wõ youf.

⁸ Idi Negur keleĩ sã ado, neda Odug Jesus nẽ
biya od to dõ difedig anidi, darau ifenëdiyof.

⁹ Idi daũ fiya faimud ibodkeleya nẽ kafĩ fiya
dale fen, Odug mala bun tamal ado, yogon megeir
nẽ fula fiya medeĩa bun tamal, irudiyof.

¹⁰ Naa anī bun, ī isi, yogon fateul tamo kayau bun tamal, fula fiya medeīya yale di, ī nigin momoi den anidi ganan, ī nigin meleid yū yalouf. Are ā gedyouf, ere nigin, ā nemā od nigin momoi gen.

¹¹ Anī nigin amā ā nigin toku kosē maudig, are neda Negur iweigneik anī kilei, ā kisi feleya inoyeīf nigin, takag, Negur in megeir bunem, ereb ereb biya ganan ā ago gouf nigin kisi gef anī ado, āgenei momoiya nē kabī ganan kisi falauf nigin.

¹² Amā age ma kosē maudig, are neda Negur ado Odug Jesus Kristus neid wau ifenēya bunem, neda Odug Jesus yana ā atun fula fiya medeīya yale di, āg ī bun fula fiya medeīya walougouf nigin age mafedig.

2

Lo Wal Fiya Tamo Wō Youf

¹ Turamā tar, Neda Odug Jesus Kristus isiyouf nigin ado, ī wagen guru tagauf nigin, amā ā marokeneik,

² Odug nē naa mogo isin yeya anī, profet od, wogōya be, pas amā bunem isin ya anī karīg fen, to kaisā terēg fen, wauī kui youf.

³ Naab taka taka bun, taka nem to idegneīf nigin lo weleg, ere nigin, fau kiwai ketem wō ye fen, lo wal fiya tamo, are daū fiya bun ileyā nē anī wō ye bure fele di, naa are isiyouf.

⁴ Ī kiwai ino fen, ereb ereb ganan waitou de fen, seli dabidig anī ī farumen ineneīd fen, ī yogo Negur nē tempel bun ibod ken, ī yogo nigin Negur ye kurō fesiyouf.

⁵ Aya ã geid tabod ken, enei nigin arokeneĩdig anĩ, ã to karĩ welegef de?

⁶ Gama erebem ironnek are ã keleĩ, age fe di, fau yogon sain bun bagai, ĩ wõ youf.

⁷ Lo wal fiya nẽ waa megeir mogo kabĩ yalef, anĩ ere, ĩ gama ironnek anim irouf ile iwaikalauf.

⁸ Age fe di, lo wal fiya tamo yaorouf, ĩ Odug Jesus in awa yau neseyam yukeis fen, Odug isiya nẽ medeĩya anim ĩ daũ falauf.

⁹ Lo wal fiya tamo nẽ isiya, de Satan nẽ kabĩ ado susu fel, idegẽya memelik, uris ado, ereb urug bagai fire fire ganan inodiyouf.

¹⁰ Agef fen, sesen ganan bunem idi inanakelef anidi idegnẽdiyof. Idi inanakelef, ere nigin, idi momoi nigin waud laaf fen, kel gei fediyouf anĩ ditoron.

¹¹ Age fiya nigin, Negur idegẽya total sur fe di, idi anĩ nigin momoi douf.

¹² Are idi momoi nẽ nigin to momoi de fen, sesen nigin waud al fen anidi ganan, Negurem es fediyouf nigin age fef.

Megeir Ifareya

¹³ Anĩ ere, amã faimud, ã, turamã tar Odug nẽ oboi nigin, Negur de mafiyẽf bagai, ere nigin, gariya bun, Negur, Awa Uur ã fateul ineneĩya nigin kabĩ yalef bunem ado, ã momoi nẽ nigin momoi gef bunem, kel gei yeĩf nigin igirnein.

¹⁴ ĩ nemã biya od bunem enei bun iweignein, are ã neda Odug Jesus Kristus nẽ fula fiya medeĩya anĩ walogouf nigin age fen.

¹⁵ Anĩ nigin, turamã tar, megeir ufareg fen, sigoramam wogõya bunem ado pas bunem, mafelnein anĩ uroug kafĩ walagauf.

¹⁶ Neda Odug Jesus Kristus ĩ yogo ado Tamada Negur, ĩ ada nigin wau laa fen ado, yogon wau ifenẽya bunem, faimud ibodkeleya nẽ wau yaleseya ado wau iseya biya ifanadan anĩ,

¹⁷ ã wauĩ yaleseya difenei ken, ereb ereb biya ganan ago gef ado od wogõya bun megeir difeneĩf nigin oromak.

3

Kosẽ Nigin To Fiya

¹ Od idĩya nigin, turamã tar, Odug nẽ od, ã bun age fef gen, kaisã bagai iyokel fen, tamo kayau atun fula fiya medeĩya yalouf nigin, amã nigin kosẽ gouf.

² Agog fen, amã tamo idodõya ado sesen bun tamal yalelnamãf nigin kosẽ gouf, ere nigin, tamo gananem momoiya sã.

³ Anĩ ere, Odug ĩ yogon od dõ fiya biya, ĩ ã megeir ifenei ken, Satan bun tamal kulatun yeĩf.

⁴ Amã Odug bun momoi mauf, are amã ã marokeneik anĩ ago gef ulagauf.

⁵ Odug ãgenei wauĩ itoneĩ di, Negur nẽ wau laa fiya ado Kristus nẽ feseya sã megeir ifareya bun ilauf nigin oromak.

Fõ Temeleid Wedereid Irouya

⁶ Odug Jesus Kristus yana bunem, turamã tar, amã ã marokeneik, tureĩ tar fõ temeleid ganan, amã mafelnein kilei to mata dibodõdig anidi so wiyẽdigouf.

⁷ Amã age mafen anĩ naig ge dõ gouf nigin, ã aug keleĩ. Amã ã geid tabodon sain bun, amã to fõ faman.

⁸ Age ma fen, amã taka nẽ saaf na yaleya sã to mon. Age fiya ban, amã ã atun taka morõ to mafenẽf nigin, bõ ado gaa ado kabĩ total malen.

⁹ Amã ã bun tamal isennẽya yaleya kisi feleya, anĩ ere, to age mafen, ere nigin, ã amã bun ulemãg fen, ãg agog dõ gouf nigin.

¹⁰ Amã ã geid tabodon sain bun, amã nun enei mafenein: “Taka ã kabĩ to yalouf are, ã saaf to yãf.”

¹¹ Amã ã atun tunĩ fõ temeleid yeya anĩ karĩ maun. Idi fõ temeleid, anĩ ere, idi dogo nigin kabĩ to dale fen, taka nigin dogol wogoĩ dedig.

¹² Tamo age fediya nigin, Odug Jesus Kristus yana bunem, amã total bagai moro ken, wedereid marouf, dẽ desil fen, dogo naumeid nigin kabĩ dalouf.

¹³ Aug nigin, turamã tar, biya ago gouf nigin to fõ yeĩf.

¹⁴ Taka ã pas enei bun marokeneik anĩ to dõ fouf are, dẽ wiyẽ kalagauf. ã mama fouf nigin, weim to nigal ũgouf.

¹⁵ Anĩ ere, ã kiwai gen to ulougouf, ã tureĩ gen weder urougauf.

Idikeleya Nẽ Aanya

¹⁶ Gama wau inosiya nẽ Odug ã yogo, sain ganan bun, naab ganan bun, wau inosiya ifeneĩf. Odug ã ganan geid ibodõf.

¹⁷ Aya, Pol, aya imaum aanya enei atotof, are neu pas ganan bun aya yug imauba. Aya eig afe atotodig.

¹⁸ Neda Odug Jesus Kristus nē wau ifenēya ā ganan bun ibodōf.

Mata Ifeněya Ně Od
The New Testament in the Marik Language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Marik

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Marik

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 0868934534

The New Testament

in Marik

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-07-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Mar 2025 from source files dated 31 Aug 2023

d7099f9d-3bdf-5620-8eb3-7e6c51cab7ea